



Txunbu

Informasons pa Proprietáriu

Atualizadu 03/25/26

Kal ki é Lei di Txunbu di Massachusetts?

- Lei di Txunbu ta iziji rimoson ô kubri kualker risku rilasionadu ku tinta ku txunbu na kualker abitason konstruidu antis di 1978 undi ki ta mora un kriansa ku ménus di 6 anu.
- Proprietáriu y donus di kaza é risponsável pa kunprimentu di Lei di Txunbu. Es é obrigadu a torna kaza suguru en relason a txunbu, kazu na el ta mora un kriansa ku ménus di 6 anu.

Modi ki N pode sabe si ten txunbu na nha propriedadi?

- Programa di Privenson di Invenenamentu Infantil pa Txunbu di Massachusetts rijistra istóriu di txunbu di abitasons y jardins konstruidu antis di 1978. Konsulta istóriu na mass.gov/info-details/find-your-homes-lead-history.
- Si bu propriedadi foi konstruidu antis di 1978, é pusível ki é ten txunbu. Pidi un inspetor privadu spesialisadu na txunbu ô Programa di Privenson di Invenenamentu Infantil pa Txunbu di Boston pa inspesiona bu propriedadi.
- Diskubri si tubus di abastisimentu di bu kaza é di txunbu, konsultandu mapa di tubus di abastisimentu di txunbu di Kumison di Águ y Isgotu di Boston na www.bwsc.org ô txoma pa 617-989-7888.



N pode rikuza luga pa algén ô dispeja algén pamodi txunbu na nha propriedadi?

Nau. Di akordu ku lei di Massachusetts y Lei Federal di Abitason Justu, bu KA PODE rikuza luga a inkilinu ô dispeja inkilinu atual pamodi es ten kriansas ô pamodi kel propriedadi ten txunbu. Komu donu di kel propriedadi, bo é risponsável pa ilimina risku rilasionadu a tinta ku txunbu na rizidénsia.

Si bu rikuza luga un propriedadi pa algén ô dispeja pamodi kel algén ten kriansas ô pamodi ten txunbu na propriedadi, kel-la é konsideradu diskriminason. Si bu faze, bu pode sta sujeitu a mididas legal. Txoma pa Gabinete di Abitason Justu y Ikidadi di Boston pa 617-635-2500 kazu bu ten algun dúvida.



617-534-5965



1010 Massachusetts Ave
Boston, MA 02118



boston.gov/bphc-leadpoisoning



leadpoisoning@bphc.org

N ten un tubu di txunbu na nha propriedadi. Kuze ki N debe faze?

Substitui-l pa un novu linha di sirvisu. Kumison di Águ y Isgostu di Boston (617-989-7888) ta ofereze un enpréstimu sen juru y finansiamentu pa kubri kustu di substituison.



N ten tinta ku txunbu na nha propriedadi. Kuze ki N debe faze?

- 1 Identifika rikursus finanseru pa paga pa rimoson di txunbu. Ten rikursus pa djuda.
 - Boston Sen Txunbu: Ta ofereze subsídus, ki valor é ditirminadu pa númeru di kuartus di kaza. Pa más informason, txoma pa 617-635-0190.
 - Kréditu fiskal pa tra tinta ku txunbu na MA: Ku un Karta di Konformidadi Total ku rimoson di txunbu, bu pode pidi kréditu fiskal óras ki bu aprizenta diklarason di inpostu di stadu pa kada kuartu ki bu tra txunbu. Pa más informason, txoma pa 617-887-6367.
 - Tra Txunbu: Ta ofereze finansiamentu ku jurus baxu pa tra tinta ku txunbu. Pa más informason, txoma pa 617-843-6432.
 - Pa ten más informasons sobri rikursus finanseru, konsulta siti di Privenson di Invenenamentu Infantil pa Txunbu di Massachusetts na mass.gov/info-details/learn-about-financial-assistance-for-deleading.
- 2 Konsidera faze bo mesmu. Pa kunpri lei, propietáriu debe tra ô kubri tudu objetus ki pode kauza ferimentus na kabesa dentu di kaza. Proprietáriu ku treinamentu y autorizason pode faze trabadjus di tra txunbu di baxu y médiu risku. Sabe más na www.mass.gov/deleading-on-my-own
- 3 Kontrata un prufisional spesialisadu na tra txunbu ki ten treinamentu adekuadu y ten sertifikadu. Konsulta lista di prufisional lisensiadu pa tra txunbu na mass.gov/finding-and-removing-lead.



Pesoas ki ka ten treinu adekuadu pode poi rizidentis en risku di spuzison a txunbu. Txoma pa Kumison di Saúdi Públika di Boston pa 617-534-5965 ô pa Dipartamentu di Normas di Trabadju pa 617-626-6975 kazu bu suspeita di trabadju ka autorizadu.